
N° 9 – Semaine du 03.10 au 09.10.2022

Cette semaine avec «rapport mensuel»

Passer les fêtes à Jérusalem : impressions d'une nouvelle immigrante

Par Rebecca Steiner

Quand on déambule dans les rues de New York, en décembre, on voit partout des signes annonciateurs de Noël. L'odeur de marrons grillés chatouille les narines, les sapins sont omniprésents et la radio diffuse toutes les versions possibles et imaginables de 'Jingle Bells'. En Israël, où les fêtes commencent en septembre et se terminent en octobre, les sons et les odeurs sont très différents. Née à New York et vivant à Jérusalem, je prends maintenant la pleine mesure de l'expression « rentrer à la maison pour les fêtes ».

La période des fêtes juives, également appelée « Les jours redoutables » débute pendant l'éloul, un mois avant Rosh Hashana qui est suivie par Yom Kippour (ou Grand Pardon) et se termine par Souccot (fête des cabanes) qui dure huit jours. Rosh Hashana et Kippour sont observés par la plupart des Juifs en Israël, qu'ils soient ou non pratiquants.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

L'air résonne d'une sonorité particulière

Pendant cette période, l'air résonne d'une sonorité particulière : celle des selichot, les prières de repentance, qui sont récitées pendant environ un mois et demi de 0:30 à 2 heures du matin dans les synagogues du monde entier, pas seulement à Jérusalem et pas seulement en Israël. Il s'agit d'une tradition millénaire.

Traduit littéralement, Selichot veut dire pardon. Les prières sont une combinaison de psaumes généralement chantés, certains posant des questions et recevant des réponses, le récitant lisant une ligne et la communauté lui répondant. Le but de ces prières est de repartir à zéro pour la nouvelle année.



L'accès bondé au Mur des Lamentations pendant les fêtes (image:RS)

J'ai assisté à plusieurs Selichot à Jérusalem et je trouve ces prières magnifiques. Outre la puissance vocale de ces centaines de voix chantant à l'unisson, j'ai été saisie par la diversité des participants. Laïcs ou religieux, Israéliens, Anglais ou Français, tous sont unis par un sentiment d'unité que je n'ai jamais ressenti aux Etats-Unis. J'ai assisté un soir aux Selichot devant le Mur des Lamentations auxquelles participaient plus de 100 000 personnes. Les prières se terminent par la sonnerie du shofar (fabriqué avec une corne de bélier) que certains choisissent d'écouter chaque jour avant Rosh Hashana pour s'encourager à l'introspection tant

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

sur son attitude vis-à-vis de soi que vis-à-vis des autres et de D.ieu, un concept appelé Tshouva.

Outre le son des Selichot et du shofar, il y a évidemment aussi la saveur des jours de fête, celle du miel et de la grenade. La grenade, en raison de ses très nombreux pépins, symbolise l'abondance et le miel la douceur. On voit des reproductions de grenades et de miel sur les façades des maisons et sur les bus. Par ailleurs, les pâtisseries proposent des gateaux au miel.

« Bien commencer la nouvelle année »

L'atmosphère de fête est palpable partout. Les magasins et les studios de fitness offrent des rabais 'pour bien commencer la nouvelle année'. Les écoles sont fermées, des concerts gratuits sont proposés dans tout le pays et nombreux sont ceux qui décident de se lancer dans de nouveaux projets. L'ambiance est partout à la fête et au renouveau.

Quand l'hiver se rapproche, il m'arrive de me languir des chants de Noël mais depuis que je vis à Jérusalem ma perception des jours de fête a totalement changé. Le sentiment d'unité, l'ambiance à la fois douce et solennelle me donnent l'impression d'être vraiment arrivée au bercail, dans mon nouveau chez-moi, à Jérusalem, en Israël.

Je vous souhaite à toutes et tous une bonne et heureuse année.



Pour Rosh Hashana, on mange traditionnellement beaucoup de grenade (Image : KHC)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Le gouvernement adopte les standards alimentaires européens

Cette nouvelle mesure est destinée à abaisser le coût de la nourriture : le gouvernement veut adopter les standards alimentaires européens et supprimer la plupart des directives israéliennes. Le changement concerne notamment la fabrication et l'importation de légumes en conserve, de pâtes, de riz, de sucreries, d'épices, de soupes en poudre et de produits laitiers.

« Vous savez bien que lorsque les Israéliens reviennent par exemple d'Allemagne ils disent systématiquement : 'pourquoi est-ce beaucoup moins cher à Berlin ?'. Eh bien parce que Berlin s'aligne sur les standards européens qui sont bien moins coûteux. Donc, nous allons les introduire en Israël » a déclaré le Premier ministre, Yaïr Lapid, dans une vidéo. Il est de fait que le coût de la vie en Israël est l'un des plus élevés de tous les pays de l'OCDE, cette regrettable situation étant généralement imputée au manque de concurrence entre les importateurs et les fabricants locaux.

La décision d'adopter les normes européennes a été prise par un comité interministériel auquel participaient des représentants du ministère de la Santé, du ministère de l'Economie, du ministère des Finances, du ministère de la Justice et de l'autorité de la concurrence. Les normes européennes entreront en vigueur le 1er janvier prochain. Sur les 127 normes alimentaires actuellement en vigueur, 97 seront supprimées pour les importateurs israéliens.

Concernant les fabricants locaux, ces 97 normes seront progressivement supprimées sur quatre ans. 60 seront supprimées au 1er janvier, 21 l'année suivante, 1 l'année d'après et les 15 dernières le 1er août 2026.



Les aliments devraient enfin être moins chers en Israël
(image : KMC)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Hausse du niveau de la mer. Israël va-t-il voir son littoral disparaître ?

D'après les recherches du journal Haaretz, certains experts du Ministère de l'environnement pensent qu'en raison du changement climatique le niveau de la mer devrait augmenter d'un mètre d'ici 2050.

Jusqu'à présent, le gouvernement israélien plutôt fait l'impasse sur le sujet. Des chercheurs de l'institut Israel Oceanographic and Limnological Research viennent toutefois d'être chargés d'établir un modèle montrant les répercussions envisageables de la hausse du niveau de la mer sur les côtes et les infrastructures importantes comme les installations de désalination. Il est également établi que la puissance des tempêtes et des vagues va se renforcer, d'où un risque d'effondrement des falaises le long des côtes. Plusieurs sources ont expliqué qu'une hausse de cinquante centimètres du niveau de la mer entraînerait déjà la disparition de nombreuses plages en Israël.

A noter qu'on ne dispose d'aucun pronostic officiel pour la hausse du niveau de la mer pas davantage que d'un scénario permettant aux autorités de planification, aux civils de la défense et aux autorités locales de s'atteler au problème afin d'être prêts et de comprendre quelles seront les répercussions de la montée des eaux. Sans données et sans prévisions des dommages à attendre il n'y a pas de budget prévu et pas davantage d'organisme recherchant des solutions. Actuellement, c'est la gestion du climat, une micro-commission au sein du Ministère de l'environnement, qui n'a pratiquement ni pouvoir ni budget qui est responsable de tous les aspects de la crise climatique.

Suite au rapport d'Haaretz, le conseil de sécurité national a fini par annoncer qu'il « coordonnerait des mesures en amont ». Les ministres, maires et parlementaires ont également promis d'agir.



La différence avant et après la montée du niveau de la mer pourrait avoir des effets aussi graves que ceux montrés sur l'exemple de la célèbre plage israélienne de Nahsholim (photo : Grafik Haaretz)

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAËL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Bank: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – SWIFT/BIC: LINSCH23XXX

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**